

## A Newsletter for GUSD Parents and Community

Copies of this letter in Armenian, Spanish or Korean are available upon request at the school office.

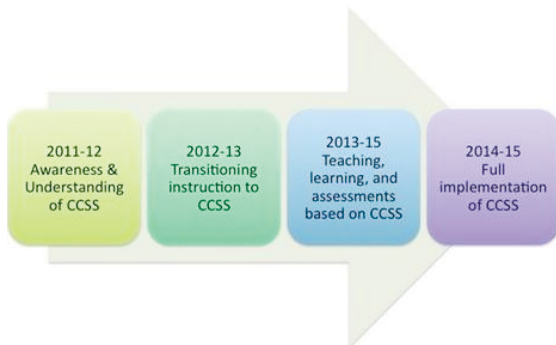
### Q & A from PTA

The Parent Teacher Association Presidents' Council Meeting yielded several questions about Common Core in the Glendale Unified School District.

#### Regarding Math:

- Q:** Are some of the components in Math, especially the explaining portion, developmentally appropriate for elementary students? What are the benefits of expanding math problems into several extra steps that seem extraneous at best? Why does it seem that K-5 Math jumps all over the place?
- A:** Math standards have drastically changed. They have been rearranged to allow depth of understanding. In Kindergarten, students count up to 30, not 100. It's not enough to memorize and show the steps of the problems. Students need to be able to understand why those steps work as well as have choice about various ways to unravel the problem. Students need to take the mathematical skills they've learned and apply them to complex problems.

#### GUSD Four-year Transition to CCSS



#### Regarding Technology:

- Q:** Does Common Core testing have to be computer driven? Most students are still slow in typing their answer. Will the district be supplying each school with funds for computers?
- A:** The CAASPP is a computer-adaptive test. It is designed to provide very specific feedback on student thinking and skills. Therefore, it is necessary to utilize technology to provide this type of highly-personalized data. The district has done an initial bulk purchase of Chromebooks last year, and continues to provide the necessary hardware and infrastructure to support these technological needs. Students typing and computer skills will be learned and practiced throughout the year based on site resources and evolving curriculum.

#### Regarding Textbooks:

- Q:** When would the schools transfer to new textbooks/student guides for Common Core?
- A:** A textbook is a resource. Like we use a dictionary or thesaurus, teachers and students use textbooks as reference material. A textbook is *not ever* curriculum. While textbooks are valuable tools for the classroom, publishers currently are not meeting the criteria for creating Common Core-aligned texts. Down the road, when the materials have been refined and evaluated, and our teachers have greater experience, we will be able to begin the lengthy process of purchasing appropriate resources to assist student learning.

### Myth vs. Fact

**Myth:** Colleges and Universities were not active in helping to create these preparatory standards.

**Fact:** The College Content-readiness Policy operates within the context of existing institutional admission policies; open-admission institutions will serve many students who do not meet the college content-readiness performance benchmark, and selective institutions may not admit students who score at Level 3 or 4 on the assessment, just as they now may not admit students with high college admission test scores or strong grade point averages. In addition, student course-taking decisions in high school will continue to be influenced by the admission requirements of colleges and universities. By identifying students who are either on track or ready for credit-bearing courses, high schools may be better able to advise students on college options and Grade 12 courses.

**Questions?** Contact Dr. Sebastian Puccio at [spuccio@gusd.net](mailto:spuccio@gusd.net) or (818)241-3111, ext. 218.

### Board of Education

Gregory S. Krikorian, President | Christine Walters, Vice President | Dr. Armina Gharpetian, Clerk | Nayiri Nahabedian, Member | Sandra Russell, Member

---

November 28, 2014

Dear Parent/Guardian:

The California Assessment of Student Performance and Progress, or CAASPP, which has replaced the Standardized Testing and Reporting, or STAR Program, is the new state academic testing program. CAASPP is a system intended to provide information that can be used to monitor student progress and ensure that all students leave high school ready for college and career. This year, CAASPP includes computer adaptive tests in English–language arts and mathematics as well as paper-based tests for science.

Last year, most students participated in a computer-based field test. This practice run of the test, though no scores were provided, allowed students to experience computer-based testing and new types of questions. In addition, the field test also helped evaluate how well districts technology systems could meet the demands of computer-based tests, and determine what resources teachers and schools would need to better prepare students for future assessments.

Lessons learned from last year's field test will help ensure a successful, full launch of the CAASPP system this school year. In moving forward, students will take the test in **[grades 3 – 8 & grade 11]** from **[2/27/15 – 6/3/15]**. To learn about the types of questions on the computer-based test, you and your child can view the practice test online at the California Department of Education (CDE) Smarter Balanced Practice Test Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/practicetest.asp>.

Following the spring 2015 testing, students will receive individual score reports. Student score reports will be sent home to parents and will include an overall score, a description of the student's achievement level for English–language arts and mathematics, and other information. It is important to note that these scores cannot be compared to scores that your child previously received on the STAR Program tests because this test is based on the new Common Core State Standards, involves different types of test questions, and will not be reported using the STAR Program reporting categories.

If you would like more information, please visit the Parent/Student tab of the CDE CAASPP Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/>.



# DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE GLENDALE

## ESTANDARES ESTATALES COMUNES

Volúmen 9

Noviembre del 2014

### Boletín Informativo para los Padres y la Comunidad del GUSD

*Las copias de este boletín están disponibles bajo petición en armenio, español y coreano en la oficina de la escuela.*

### Preguntas y Respuestas de la PTA

En la Reunión del Consejo de Presidentes de la Asociación de Padres y Maestros se plantearon algunas preguntas sobre los Estándares Estatales Comunes en el Distrito Escolar Unificado de Glendale.

#### Con respecto a matemáticas:

P: ¿Algunos de los componentes en matemáticas, especialmente en la sección de explicación, están desarrollados apropiadamente para los estudiantes de primaria? ¿Cuáles son los beneficios de expandir los problemas de matemáticas en varios pasos adicionales cuando a lo mejor parece extraño? ¿Por qué parece que las matemáticas de 5º grado salta por todas partes?

R: Los estándares de matemáticas han cambiado drásticamente. Fueron reorganizados para permitir un entendimiento más profundo. En kindergarten, los estudiantes cuentan hasta 30, no hasta 100. No es mucho para memorizar y demostrar los pasos de los problemas. Los estudiantes necesitan entender por qué esas medidas trabajan, así como también tener la elección de varios pasos para resolverlos. Los estudiantes necesitan usar las habilidades de matemáticas que han aprendido y aplicarlas a problemas complejos.

#### Con respecto a tecnología:

P: ¿Tienen las pruebas de los Estándares Estatales Comunes que ser dadas en computadora? La mayoría de los estudiantes todavía son lentos para escribir la respuesta. ¿Suministrará el distrito a cada escuela los fondos para las computadoras?

R: El CAASP es un examen adaptado a la computadora. Está diseñado para ofrecer respuestas específicas en las habilidades y razonamiento del estudiante. Por lo tanto, es necesario utilizar la tecnología para proveer este tipo de información altamente personalizada. El distrito hizo una compra inicial de Chromebooks el año pasado y continúa ofreciendo el equipo y la infraestructura necesaria para apoyar estas necesidades tecnológicas. Los estudiantes aprenderán las habilidades para usar el teclado y la computadora y las practicarán durante todo el año basado en los recursos de la escuela y el desarrollo del plan de estudios.

#### Con respecto a los libros de texto:

P: ¿Cuándo entrarán en vigencia en las escuelas los nuevos libros de texto/guías de los estudiantes para los Estándares Estatales Comunes?

R: El libro de texto es un recurso. Así como usamos un diccionario o un tesoro, los maestros y los estudiantes usan libros de texto como material de referencia. Un libro de texto *nunca* es un currículo. Aunque los libros de texto son herramientas valiosas en el salón de clases, los editores no están cumpliendo los criterios para crear textos alineados con los Estándares Estatales Comunes. Más adelante, cuando se hayan refinado y evaluado los materiales y nuestros maestros obtengan más experiencia, podremos comenzar el largo proceso de comprar los recursos apropiados para ayudar en el aprendizaje de los estudiantes.

Los Cuatro Años de Transición de GUSD a CCSS

2011-12 Conocimiento y Comprensión de CCSS

2012-13 Transición de la Enseñanza a CCSS

2013-15 Enseñanza, aprendizaje y exámenes basados en CCSS

2014-15 Implementación completa de CCSS

### Mito versus Realidad

**Mito:** Las escuelas y universidades no participaron activamente para crear estos estándares preliminares.

**Hecho:** La Norma de Contenido de Preparación para la Universidad opera dentro del contexto de las existentes normas de admisión institucionales; las instituciones de admisión abierta servirán a muchos estudiantes que no reúnen los requisitos de la referencia de rendimiento de contenido de preparación y algunas instituciones podrían no admitir a los estudiantes con una calificación de 3 o 4 en la evaluación, así como no admitirían estudiantes con calificaciones altas en los exámenes o con un alto promedio de calificaciones. Además, la decisión del estudiante en tomar cursos en la secundaria continuará siendo influenciada por los requisitos de admisión a las universidades. Identificar a los estudiantes que van en curso o están tomando cursos para obtener créditos, las escuelas secundarias podrían hacer mejores recomendaciones en las opciones de universidades y cursos para el 12º grado.

*¿Preguntas? Comuníquense con el Dr. Sebastian Puccio en [spuccio@gusd.net](mailto:spuccio@gusd.net) o al (818)241-3111 extensión 218.*

Junta de Educación

Gregory S. Krikorian, Presidente | Christine Walters, Vicepresidenta | Dra. Armina Gharpetian, Secretaria | Nayiri Nahabedian, Vocal, Sandra Russell, Vocal

Estimados padres y representantes:

La Evaluación del Rendimiento y Progreso de Estudiantes de California (conocida en inglés como CAASPP), la cual ha reemplazado al Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como el Programa STAR), es el nuevo programa de exámenes académicos del estado. CAASPP es un sistema cuya meta es proporcionar información que se pueda usar para supervisar el progreso de los estudiantes y garantizar que todos los estudiantes salgan de la preparatoria listos para una carrera universitaria y profesional. Este año, CAASPP incluye pruebas adaptivas administradas por computadora en lengua y literatura en inglés, y en matemáticas, así como pruebas realizadas en papel para ciencias.

El año pasado, la mayoría de los estudiantes participó en un examen de campo computarizado. Esta actividad de práctica del examen, aunque no proporcionó calificaciones, permitió a los estudiantes familiarizarse con los exámenes computarizados y los nuevos tipos de preguntas. Además, el examen de campo ayudó también a evaluar que tan bien los sistemas tecnológicos de los distritos podrían cumplir con las demandas de los exámenes computarizados y determinar qué recursos necesitarían los maestros y las escuelas a fin de preparar mejor a los estudiantes para evaluaciones futuras.

Las lecciones aprendidas debido al examen de campo del año pasado nos ayudarán a garantizar un lanzamiento total satisfactorio del sistema CAASPP durante este año escolar. A medida que avanzamos, los estudiantes harán el examen en **[grades 3 – 8 & 11]** desde **[2-27/15 – 6/3/15]**. Para aprender acerca de los tipos de preguntas que se incluirán en el examen computarizado, usted y su hijo/a pueden ver en inglés el examen de práctica en la página electrónica del Examen de Práctica Smarter Balanced del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tq/sa/practicetest.asp>.

Después del examen que tendrá lugar en la primavera del 2015, los estudiantes recibirán reportes de calificaciones individuales. Los reportes de calificaciones de los estudiantes serán enviados a la casa de los padres e incluirán una calificación general, una descripción de los resultados del estudiante en lengua y literatura en inglés, y en matemáticas, así como otra información. Es importante advertir que estas calificaciones no se pueden comparar con las calificaciones que su hijo/a recibió previamente en los exámenes del Programa STAR porque este examen se basa en los nuevos Estándares académicos fundamentales de California, tiene diferentes tipos de preguntas en el examen, y no se reportará usando las categorías del Programa STAR.

Si desea más información, visite el indicador para Padres/Estudiantes de la página electrónica del sistema CAASPP del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tq/ca/>.